

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 27 (1999)
Heft: 108

Rubrik: Pages valaisannes
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages valaisannes

Néhrè tornâ



Renaître

Néhrè, véivré, crèhrè, môrec.
Einfan, lômiere di parein.
Tè viyo bèhiot dein lo néc.
Couéc yeindrè-hô ? Véc lo prèjein.

Yeindrein chouir lè malièincôrec.
Fouè, corâzo è volôntâ
Por ôbliâ, lè lachiè partéc,
È rousséc a to chôportâ.

Tè fâ âzéc d'aprè lo cour.
Idze a portâ lè vâyé.
Aleintor, ouâgne lo bonour.
Fé comein lè bonè fâyé.

Le bén yè cârcôn a lanmâ,
È pâ caquiè tchiouj'a fèrè.
Dein lo môndo ya tan dè mâ.
Arèhén ! Doujén lo derè.

Tô chât, le vià yè h'ôn trèjor.
Romarse po hléc zein cado.
Nô j'è pâ ohâ a la mor.
Dè lo crirè, yè vrèman bo.

Yè pâ can yein topo, le mor.
Yè fran le mèrlèt qu'ôn dèhén
Can le zor chè léivè dabor.
Le rouja dèhliout lo matén.

Naître, vivre, croître, mourir.
Enfant, lumière des parents.
Je te vois oisillon dans le nid.
Qui deviendras-tu ? Vis le présent.

Les soucis viendront sûrement.
Foi, courage et volonté
Pour les oublier, les laisser partir,
Et réussir à tout supporter.

Il te faut agir selon ton coeur.
Aide à porter les fardeaux.
Autour de toi, sème le bonheur.
Imite les bonnes fées.

Le bien, c'est quelqu'un à aimer,
Et non quelque chose à faire.
Dans le monde, il y a tant de mal.
Arrêtons ! Osons le dire.

Tu sais, la vie est un trésor.
Remercie pour ce joli cadeau.
Il ne nous est pas ôté à la mort.
De le croire, c'est vraiment beau.

La mort n'est pas obscurité.
C'est la lampe à pétrole qu'on éteint
Quand bientôt le jour se lève.
La rose éclôt le matin.

Fèbri 1998

Andri Laguièr

Février 1998

André Lager

"Quand l'étoile s'éteint,
la rose s'ouvre"

LE PARADIS D'AMERIC

(Jean du Valais)

Oun zo ié quithâ ma vallée
E la meïjon dei mio parein
Po ferè dè belle randonnée bis
E po gagnè oun pou d'arzein

No chein trovâ trê bon jamie
Quê no fajeïn pa dè soucis
No chein partei po l'Americ
Lé devei éthre lè paradis

N'ain parcourec dè biau païe
Dè belle velle n'aindain vėjētâ
N'ain travechâ tota l'Americ
Mai lo paradis no l'ain pa recountrâ

Chou na meïjon de buenos-Aires
Oun zo flottave lèe nouthre drapeau
No ja chofeithia dè lo vérè
E n'ain plora comme dè meynau

No ja prei lè mâ dau païe
E n'ain decēdâ de reintrâ
Po retrovâ lè parens lè jamie
E lo vėlazo quê n'avïn quithâ

Fau pa qui tha chie biau païe
Fau pa lo vendrè ei jéthrangîè
Vo pourrà vo j'en repentie
E oun zo pa poni lè délogiè.

(transmis par Charly Zermatten
18, ch. d'Archamps
1257 CROIX-de-ROZON

